

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

Objet : boulons de montage d'étrier de frein

Modèles concernés : certains véhicules Freightliner 108SD, 114SD, Argosy, Business Class M2 et Cascadia, certains véhicules Western Star 4700, 4900 et 5700, certains châssis d'autobus Freightliner Custom Chassis S2C, S2G, XB et XC et certains autobus Thomas Built Buses Saf-T Liner C2, EFX et HDX construits entre le 1er novembre 2017 et le 16 octobre 2018, équipés de freins pneumatiques à disque.

Renseignements généraux

Au nom de Freightliner Trucks Division et de ses filiales à 100 %, Western Star Truck Sales, Inc., Freightliner Custom Chassis Corporation et Thomas Built Buses, Daimler Trucks North America LLC (DTNA) a déterminé qu'une défectuosité liée à la sécurité des véhicules à moteur existe sur les véhicules indiqués ci-dessus.

Cette campagne couvre environ 7 562 véhicules.

Sur certains véhicules, les boulons de montage des étriers serrés de façon insuffisante peuvent ne pas fournir une force de serrage suffisante entre l'étrier de frein et la chape de fixation de frein, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité des freins et augmenter le risque de collision.

Les boulons de montage des étriers seront inspectés et remplacés au besoin.

Réparations supplémentaires

Les concessionnaires doivent terminer toutes les campagnes de rappel et d'intervention de service en cours avant la vente ou la livraison d'un véhicule. Les concessionnaires seront responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes avant la vente ou la livraison d'un véhicule.

Les propriétaires pourraient être responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Instructions pour le travail à effectuer

Consultez les instructions de travail ci-jointes. Avant d'entreprendre la campagne, vérifiez si le véhicule est muni d'un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260).

Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont maintenant disponibles et peuvent être commandées par numéro(s) de pièces(s), figurant dans la liste ci-dessous, de votre Centre de distribution de pièces impliqué. **Les groupes de lettres incluent les essieux avant et arrières et les différents types d'étriers, comme indiqué pour chaque groupe dans le tableau ci-dessous.**

Si nos dossiers indiquent que votre concessionnaire a commandé des véhicules ciblés par la campagne numéro FL794, une liste des clients et des numéros d'identification de véhicules sera disponible dans OWL. Veuillez consulter cette liste lors de la commande des pièces pour ce rappel.

[tableau 1](#) - Pièces de rechange pour FL794A-V

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

| Numéro de campagne | Type de véhicule | Numéro de pièce | Description de la pièce | Qté par étrier |
|---|------------------|-----------------|-------------------------------|----------------|
| FL794A essieu avant (uniquement) Étrier Bendix à montage radial | Camion | 23-13315-110 | SCRW HX,SCKTHD,M16-2X110,12.9 | 6 chacune |
| FL794B essieu avant (uniquement) Étrier Bendix à montage axial | Camion | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794C essieu avant (uniquement) Étrier Wabco à montage radial | Camion | 23-13843-070 | SCREW-CAP,SKT HD,M20X1.5X70 | 4 chacune |
| FL794D essieu avant (uniquement) Étrier Wabco à montage axial | Camion | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794E essieu avant (uniquement) Étrier Meritor à montage radial | Camion | TDA 41X1801 | KIT-MER ADB-L, HARDWARE | 2 chacune |
| FL794F essieux avant et arrières Étrier Bendix à montage radial | Camion | 23-13315-110 | SCRW HX,SCKTHD,M16-2X110,12.9 | 6 chacune |
| FL794G essieu avant Étrier Bendix à montage radial | Camion | 23-13315-110 | SCRW HX,SCKTHD,M16-2X110,12.9 | 6 chacune |
| FL794G essieux arrières Étrier Bendix à montage axial | Camion | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794H essieu avant Étrier Bendix à montage axial | Camion | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794H essieux arrières Étrier Bendix à montage radial | Camion | 23-13315-110 | SCRW HX,SCKTHD,M16-2X110,12.9 | 6 chacune |
| FL794I essieux avant et arrières Étrier Bendix à montage axial | Camion | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794J essieux avant et arrières Étrier Wabco à montage radial | Camion | 23-13843-070 | SCREW-CAP,SKT HD,M20X1.5X70 | 4 chacune |
| FL794K essieu avant Étrier Wabco à montage radial | Camion | 23-13843-070 | SCREW-CAP,SKT HD,M20X1.5X70 | 4 chacune |
| FL794K essieux arrières Étrier Wabco à montage axial | Camion | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794L essieux avant et arrières Étrier Wabco à montage axial | Camion | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794M essieux avant et arrières Étrier Meritor à montage radial | Camion | 23-14285-055 | BOLT-HEX,PC10.9,PO,M20X1.5X55 | 6 chacune |
| FL794N essieux avant et arrières Étrier Meritor à montage radial | Camion | TDA 41X1801 | KIT-MER ADB-L, HARDWARE | 4 chacune |
| FL794O essieu avant Étrier Meritor à montage radial | Camion | TDA 41X1801 | KIT-MER ADB-L, HARDWARE | 4 chacune |
| FL794O essieux arrières Étrier Meritor à montage axial | Camion | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794P essieux avant et arrières Étrier Meritor à montage axial | Camion | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794Q essieux avant et arrières Étrier Bendix à montage radial | Autobus navette | 23-13315-110 | SCRW HX,SCKTHD,M16-2X110,12.9 | 6 chacune |
| FL794R essieux avant et arrières Étrier Bendix à montage axial | Autocaravane | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794S essieu avant (uniquement) Étrier Bendix à montage axial | Autocaravane | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL794T essieu arrière (uniquement) Étrier Bendix à montage axial | Autocaravane | N210931 020001 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

| Numéro de campagne | Type de véhicule | Numéro de pièce | Description de la pièce | Qté par étrier |
|--|------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------|
| FL797U essieux avant et arrières Étrier Bendix à montage axial | Autobus scolaire | N210931 020001 ou 23-12893-060 | SCREW-CAP,HEX,M20X60,10.9,P/O | 6 chacune |
| | | 23-09114-004 | WASHER-HRDN,0.81X1.47X.177,ZN | |
| FL797V essieux avant et arrières Étrier Bendix à montage radial | Autobus scolaire | 23-13315-110 | SCRW HX,SCKTHD,M16-2X110,12.9 | 6 chacune |
| FL794A-V | Tout | WAR260 | BLANK COMPLETION STICKER | 1 chacune |

Table 1

Pièces retirées

Concessionnaires du Canada et des États-Unis, veuillez suivre les instructions de suivi d'expédition des pièces défectueuses sous garantie pour le traitement de toutes les pièces retirées. Distributeurs à l'exportation, sauf avis contraire, veuillez détruire les pièces retirées.

Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

tableau 3 - Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

| Numéro/groupe de campagne | Procédure | Temps alloué (heures) | Code SRT | Action corrective |
|--------------------------------------|---|-----------------------|-----------|---|
| FL794A-E (camion) | Inspection des boulons des étriers, 1 essieu | 1,0 | 996-R058F | 06 - Inspection |
| FL794S, T (Autocaravane) | Inspection des boulons des étriers, 1 essieu, avec vérification du faux-rond radial | 1,2 | 996-R058H | 06 - Inspection |
| FL794 F-Q, V (camion, autobus) | Inspection des boulons des étriers, 2 essieux | 2,0 | 996-R058A | 06 - Inspection |
| FL794R, U (autocaravane, autobus) | Inspection des boulons des étriers, 2 essieux, avec vérification du faux-rond radial | 2,4 | 996-R058I | 06 - Inspection |
| FL794F-P (camion) | Inspection des boulons des étriers, deuxième essieu arrière | 1,1 | 996-R058B | 06 - Inspection |
| FL794A-E (camion) | Inspection et resserrage des boulons des étriers, 1 essieu | 1,0 | 996-R058G | 12 - Campagne/rappel volontaire de réparation |
| FL794S, T (Autocaravane) | Inspection et resserrage des boulons des étriers, 1 essieu, avec vérification du faux-rond radial | 1,2 | 996-R058H | 12 - Campagne/rappel volontaire de réparation |
| FL794F-Q, V (camion, autobus) | Inspection et resserrage des boulons des étriers, 2 essieux | 2,0 | 996-R058D | 12 - Campagne/rappel volontaire de réparation |
| FL794R, U (autocaravane, autobus) | Inspection et resserrage des boulons des étriers, 2 essieux, avec vérification du faux-rond radial | 2,4 | 996-R058I | 12 - Campagne/rappel volontaire de réparation |
| FL794F-P (camion) | Inspection et resserrage des boulons des étriers, deuxième essieu arrière | 1,1 | 996-R058E | 12 - Campagne/rappel volontaire de réparation |
| FL794A-V (tous les véhicules) | Remplacement des boulons des étriers, 1 étrier (faites une demande de remboursement de SRT séparée pour chaque étrier nécessitant de nouveaux boulons, six maximum) | 0,5 | 996-R058C | 12 - Campagne/rappel volontaire de réparation |

Table 2

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

IMPORTANT : Une fois le rappel terminé, trouvez l'étiquette de parachèvement de base à l'emplacement approprié sur le véhicule et apposez l'autocollant rouge de parachèvement fourni dans la trousse de rappel (formulaire WAR260). Si le véhicule n'a pas d'étiquette de parachèvement de base, nettoyez un emplacement approprié sur le véhicule et apposez-y d'abord l'étiquette de parachèvement de base (formulaire WAR259). Si une trousse de rappel n'est pas requise ou si aucun autocollant de parachèvement ne se trouve dans la trousse, inscrivez le numéro de rappel sur un autocollant vierge et apposez-le sur l'étiquette de parachèvement de base.

Demandes de remboursement

Vous serez remboursé pour vos pièces, votre main-d'œuvre et la manutention (prix au débarquement pour les distributeurs à l'exportation) en soumettant votre demande de remboursement par l'entremise du système de garanties dans les 30 jours suivant l'exécution complète de cette campagne. Veuillez indiquer les renseignements suivants dans OWL :

- Le type de demande est **Campagne de rappel**.
- Dans le champ d'autorisation FTL, saisir le numéro de campagne et le code d'état pertinent (par ex. **FL794-A, FL794-B, etc.**).
- Dans le champ Numéro de la principale pièce défectueuse, saisissez **25-FL794-000**.
- Dans le champ des Pièces, saisissez le(s) numéro(s) de trousse ou de pièce approprié(s), comme il est indiqué dans le tableau des Pièces de rechange.
- Dans le champ Labor (Main d'œuvre), commencez par saisir le temps normalisé de réparation (SRT) approprié, comme indiqué sur le tableau des allocations forfaitaires de main-d'œuvre. Le temps administratif SRT 939-6010A sera automatiquement saisi, à savoir 0,4 heure pour les véhicules de plaisance ou 0,3 heure pour tous les autres véhicules. **Certaines demandes de remboursement séparées sont optionnelles et, si nécessaire, doivent être ajoutées manuellement**
- Le code VMRS des composants est **013-001-129** et le code de cause est **A1 - Campagne**.
- **États-Unis et Canada -- Remboursement pour réparations antérieures.** Lorsqu'un client s'informe à propos du remboursement, veuillez procéder comme suit :
 - Acceptez la documentation de la réparation antérieure.
 - Effectuez une vérification sommaire des documents du client pour voir si la réparation est éligible pour un remboursement. (Reportez-vous à la rubrique « Copie de la lettre au propriétaire » dans ce bulletin pour obtenir des directives de remboursement.)
 - Soumettez une demande de préapprobation de rappel dans OWL pour un obtenir une décision.
 - Saisissez le montant approuvé pour votre demande de remboursement dans la section Autres frais.
 - Joignez la documentation à la requête de préapprobation.
 - Si la demande est approuvée, soumettez un justificatif de demande de remboursement pour la préapprobation.
 - Remboursez le montant approprié au client.

IMPORTANT : Vous devez consulter OWL avant d'effectuer ce rappel afin de vous assurer que le véhicule est effectivement concerné et que la campagne n'a pas été déjà achevée. Vérifiez également si un autocollant de parachèvement est présent avant de commencer le travail.

Concessionnaires du Canada et des États-Unis : Contactez le Service des campagnes de garanties via le site Web DTNACconnect.com/WSC ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

heures normales de bureau, pour toute question ou demande de renseignements supplémentaire. Distributeurs à l'exportation, soumettez une demande en ligne ou contactez le directeur du service après-vente de votre concessionnaire International.

Concessionnaires du Canada et des États-Unis : Pour retourner les inventaires de trousse en surplus associés à cette campagne, les concessionnaires américains doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) au PDC de Memphis. Les concessionnaires canadiens doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) à leur centre de distribution de pièces (PDC). Toutes les trousse doivent être en état adéquat pour la revente. Les demandes PAR doivent inclure le numéro de la facture d'achat originale. Distributeurs à l'exportation : Les stocks en trop ne peuvent pas être retournés.

La lettre avisant les propriétaires de véhicules canadiens et américains est jointe, à titre de référence.

Veillez prendre note que le National Traffic and Motor Vehicle Safety Act, tel que modifié (Titre 49, Code des États-Unis, chapitre 301), exige que le ou les véhicules du propriétaire soient réparés dans un délai raisonnable après que les pièces sont mises à votre disposition. Le règlement stipule que le fait de ne pas réparer un véhicule dans les 60 jours suivant l'offre de réparation constitue une preuve prima facies de délai non raisonnable. Toutefois, des circonstances particulières peuvent raccourcir la période de 60 jours. Le fait de négliger de réparer un véhicule dans un délai raisonnable peut entraîner l'obligation de (a) remplacer sans frais le véhicule par un autre véhicule identique ou raisonnablement équivalent, ou (b) rembourser la totalité du prix d'achat, moins une allocation de dépréciation raisonnable. Le règlement interdit également aux concessionnaires de revendre un véhicule sans y avoir effectué toutes les réparations de rappel en instance. Tout loueur est également tenu d'envoyer une copie de l'avis de rappel à ses locataires dans les dix (10) jours. Tout fabricant secondaire doit faire suivre cet avis à ses distributeurs et points de vente au détail dans les cinq jours ouvrables.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

Copie de l'avis aux propriétaires

Objet : boulons de montage d'étrier de frein

Avis destiné à nos clients américains : Cet avis vous a été envoyé conformément aux exigences de la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Cet avis vous a été envoyé conformément à la Loi sur la sécurité automobile du Canada.

Au nom de sa division Freightliner Trucks Division et de ses filiales en propriété exclusive Western Star Truck Sales, Inc., Freightliner Custom Chassis Corporation et Thomas Built Buses, Daimler Trucks North America LLC (DTNA) a déterminé qu'une défectuosité liée à la sécurité des véhicules à moteur existe sur certains véhicules Freightliner 108SD, 114SD, Argosy, Business Class M2, et Cascadia, ainsi que certains véhicules Western Star 4700, 4900 et 5700, certains châssis Freightliner Custom Chassis S2C, S2G, XB et XC, et certains autobus Thomas Built Buses Saf-T Liner C2, EFX et HDX construits entre le 1er novembre 2017 et le 16 octobre 2018, équipés de freins pneumatiques à disque.

Sur certains véhicules, les boulons de montage des étriers serrés de façon insuffisante peuvent ne pas fournir une force de serrage suffisante entre l'étrier de frein et la chape de fixation de frein, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité des freins et augmenter le risque de collision.

Les boulons de montage des étriers seront inspectés et remplacés au besoin.

Veillez contacter un concessionnaire autorisé de Daimler Trucks North America afin de prendre les dispositions nécessaires pour effectuer le rappel et pour vous assurer que les pièces sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour trouver un concessionnaire autorisé, effectuez une recherche en ligne sur le site Web www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com. Sur l'onglet « Menu », sélectionnez « Contact », faites défiler les options vers le bas jusqu'à « Find a Dealer » (Rechercher un concessionnaire), puis sélectionnez la marque appropriée. Le rappel prendra jusqu'à quatre heures, selon le travail à effectuer, et sera effectué sans aucuns frais pour vous.

Vous pourriez être responsables de tout dommage progressif résultant de votre négligence dans l'exécution du rappel dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel. Le loueur est également tenu par la loi fédérale de faire parvenir cet avis au locataire dans les 10 jours. Si vous êtes un fabricant secondaire, la loi fédérale exige que vous fassiez suivre cet avis à vos distributeurs et détaillants dans les cinq ouvrables. Si vous avez payé pour faire corriger le problème traité dans ce rappel avant de recevoir cet avis, vous pourriez être admissible pour un remboursement. Veuillez consulter le verso de cet avis pour obtenir des détails.

Avis destiné à nos clients américains : Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyez un courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau. S'il est impossible de faire corriger la défectuosité gratuitement et dans un délai raisonnable, vous pourriez porter plainte à l'administrateur, National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590 ou encore appeler la ligne d'assistance Vehicle Safety au 1-888-327-4236 (TTY : 800-424-9153) ou sur le site Web <http://www.safercar.gov>. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyez un courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

Nous sommes désolés pour tout inconvénient pouvant résulter de cette activité, mais nous sommes certains que vous comprenez notre intérêt dans la sécurité des véhicules motorisés.

SERVICE DES CAMPAGNES DE GARANTIE

Pièce jointe

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-552 (autobus scolaires)

Remboursement au client pour des réparations effectuées avant le rappel

Si vous avez déjà **payé** pour corriger le problème traité dans ce rappel, vous pourriez être admissible à un remboursement.

Les demandes de remboursement peuvent inclure les pièces et la main-d'œuvre. Le remboursement peut être limité au montant que la réparation aurait coûté si elle avait été effectuée par un concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC. Les documents suivants doivent être présentés à votre concessionnaire pour faire une demande de remboursement.

Veillez fournir des copies originales ou très lisibles de tous les reçus, factures et bons de réparation qui doivent indiquer :

- Le nom et l'adresse de la personne qui a payé pour les réparations
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV) qui a été réparé
- La nature du problème, la réparation effectuée et la date de l'intervention
- Le nom de la personne qui a réparé le véhicule
- Le coût total réclamé pour les réparations
- Une preuve de paiement de la réparation (comme le recto et le verso d'un chèque oblitéré ou un reçu de carte de crédit)

Le remboursement sera effectué par chèque de votre concessionnaire Daimler Trucks North America LLC.

Veillez discuter de cette question avec votre concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

Instructions pour le travail à effectuer

Objet : boulons de montage d'étrier

Modèles concernés : certains véhicules Freightliner 108SD, 114SD, Argosy, Business Class M2 et Cascadia, certains véhicules Western Star 4700, 4900 et 5700, certains châssis d'autobus Freightliner Custom Chassis S2C, S2G, XB et XC et certains autobus Thomas Built Buses Saf-T Liner C2, EFX et HDX construits entre le 1er novembre 2017 et le 16 octobre 2018, équipés de freins pneumatiques à disque.

Renseignements généraux

IMPORTANT : Certains véhicules sont équipés **d'une combinaison d'étriers** axiaux et radiaux. Suivez les instructions pour le travail appropriées pour le type d'étriers présents sur le véhicule :

- **REMARQUE :** Les châssis d'autocaravane XC sont munis d'essieux avant indépendants. Aucune intervention n'est nécessaire pour les étriers de frein de l'essieu avant d'un châssis XC. Inspectez/réparez les étriers de frein des essieux arrières Bendix uniquement.

| Type d'étrier | Lettre du groupe correspondant à la campagne / position de l'essieu | Numéro de page |
|--|---|----------------|
| Étrier Bendix à montage axial | B (avant) G (arrière) H (avant) I (avant/arrière) | 7 |
| Étrier Bendix à montage axial (avec faux-rond radial) | R (avant/arrière) S (avant) T (arrière) U (avant/arrière) | 28 |
| Étrier Bendix à montage radial | A (avant) F (avant/arrière) G (avant) H (arrière) Q (avant/arrière) V (avant/arrière) | 13 |
| Étrier Meritor à montage axial | O (arrière) P (avant/arrière) | 17 |
| Étrier Meritor à montage radial | E (avant) M (avant/arrière) N (avant/arrière) O (avant) | 19 |
| Étrier Wabco à montage axial | D (avant) K (arrière) L (avant/arrière) | 23 |
| Étrier Wabco à montage radial | C (avant) J (avant/arrière) K (avant) | 24 |

Table 3

Inspection et pose des ensembles étrier/support des essieux avant et/ou arrières - Étriers Bendix à montage axial

1. Vérifiez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) pour le rappel FL794 indiquant ce travail a déjà été effectué. L'étiquette de base se trouve généralement sur la portière côté passager, à environ 30 cm (12 pouces) en dessous du loquet de la portière. Si un autocollant pour la campagne FL794 est présent, aucun travail n'est requis. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.

DANGER

Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, garez le véhicule, coupez le moteur, serrez les freins de stationnement et calez les roues. Avant de travailler sous le véhicule, placez toujours des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber. Le fait de ne pas suivre ces recommandations peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

3. Soulevez le véhicule et supportez-le avec des chandelles.
4. Déposez toutes les roues.

REMARQUE : Dans toutes les étapes nécessitant une clé dynamométrique, utilisez une clé dynamométrique Snap On ATECH4RS600, ou équivalent, avec une longueur entre le centre de la clé et le manche de 119 cm (47 pouces).

5. Réglez la clé dynamométrique sur 475 N·m (350 lbf·pi), comme illustré sur la **figure 1**, puis serrez les boulons de fixation des étriers. Si les boulons refusent de tourner, passez à l'étape 13. S'ils tournent, continuez avec l'étape 6. Il est possible que vous ayez besoin d'utiliser l'outil d'extension DTNA numéro DSNCHA018005. Reportez-vous à la **tableau 4** pour une clé dynamométrique de 119 cm (47 pouces) de longueur.



Fig. 1, Outil d'extension DTNA

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

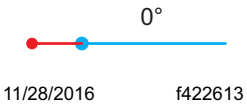
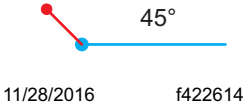
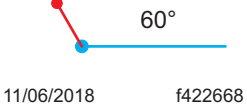
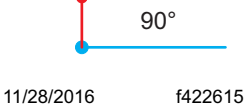
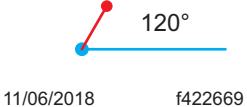
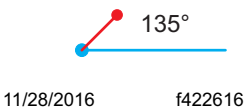
| Vérification du couple de serrage avec une clé dynamométrique de 119 cm (47 pouces) de longueur et l'outil d'extension DTNA numéro DSNCHA018005 | | | |
|---|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| Angle | Angle d'extension (degrés) | Couple cible [N·m (lbf·pi)] | Réglage de l'outil [N·m (lbf·pi)] |
|  <p>0° 11/28/2016 f422613</p> | 0 | 475 (350) | 401 (296) |
|  <p>45° 11/28/2016 f422614</p> | 45 | | 420 (310) |
|  <p>60° 11/06/2018 f422668</p> | 60 | | 434 (320) |
|  <p>90° 11/28/2016 f422615</p> | 90 | | 475 (350) |
|  <p>120° 11/06/2018 f422669</p> | 120 | | 523 (386) |
|  <p>135° 11/28/2016 f422616</p> | 135 | | 545 (402) |

Table 4, Vérification du couple de serrage avec une clé dynamométrique de 119 cm (47 pouces) de longueur et l'outil d'extension DTNA

 **WARNING**

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- Toujours regarnir les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.
- Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)



WARNING (Continued)

- ~~Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne pas mélanger les types de composants.~~

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

6. Retirez la goupille de retenue, la goupille fendue et le dispositif de retenue de la plaquette de frein. Examinez le matériel de la plaquette de frein, afin de vous assurer de son bon état. Si c'est le cas, réutilisez le matériel de la plaquette de frein. Si le matériel de la plaquette de frein n'est pas en bon état, remplacez les deux ensembles de plaquette de frein, de chaque côté des extrémités de l'essieu.
7. Déposez les plaquettes de frein.
8. Retirez les boulons de l'étrier.

IMPORTANT : Les ensembles étrier/support sont différents côté droit et côté gauche. Veillez à utiliser un ensemble étrier/support approprié (pour côté gauche ou droit) de chaque côté du véhicule.

9. Alignez chaque ensemble étrier/support avec le rotor en repoussant l'étrier contre le rebord de la plaque de couple, puis installez l'ensemble étrier/support en utilisant les boulons de fixation de l'étrier neufs. Reportez-vous à la [figure 2](#).
10. Serrez les boulons de fixation du support en deux étapes, comme suit.
 - 10.1 Commencez d'un côté de l'étrier et serrez les trois boulons à 54 ± 27 N·m (40 ± 20 lbf·pi), en commençant par le boulon le plus à l'intérieur et en se déplaçant progressivement vers les boulons à l'extérieur. Serrez ensuite les trois boulons de l'autre côté de l'étrier à 54 ± 27 N·m (40 ± 20 lbf·pi), en commençant par le boulon le plus à l'intérieur et en se déplaçant progressivement vers les boulons à l'extérieur. Reportez-vous à la [figure 3](#).
 - 10.2 Répétez ce processus, ce qui augmente la valeur du couple à 508 ± 34 N·m (375 ± 25 lbf·pi). Si vous utilisez l'outil d'extension DTNA, reportez-vous au [tableau 5](#).

Décembre 2018

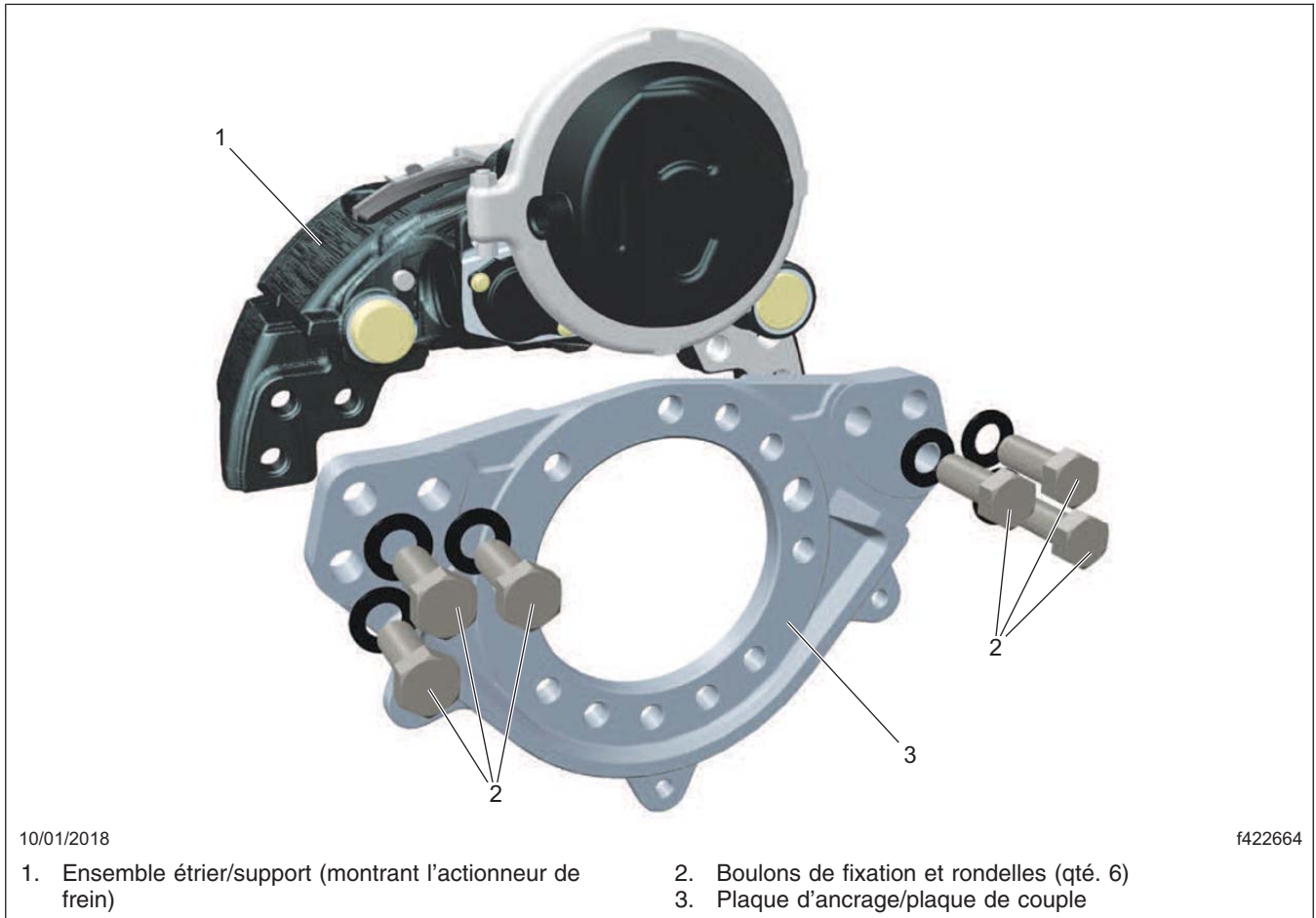
FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)



10/01/2018

f422664

1. Ensemble étrier/support (montrant l'actionneur de frein)

2. Boulons de fixation et rondelles (qté. 6)
3. Plaque d'ancrage/plaque de couple

Fig. 2, Étrier Bendix à montage axial



10/02/2018

f422665

Fig. 3, Ordre de serrage, étrier Bendix à montage axial

Décembre 2018
 FL794A-V
 NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)
 NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)
 Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)
 Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

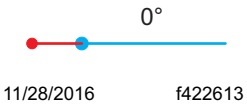

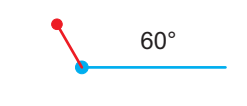
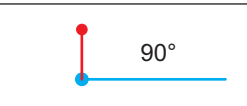
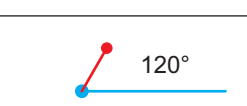
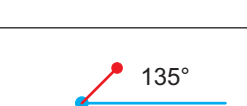
| Installation d'un étrier de frein Bendix/Wabco avec une clé dynamométrique de 119 cm (47 pouces) de longueur et l'outil d'extension DTNA numéro DSNCHA018005 | | | |
|--|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| Angle | Angle d'extension (degrés) | Couple cible [N·m (lbf·pi)] | Réglage de l'outil [N·m (lbf·pi)] |
|  <p>0° 11/28/2016 f422613</p> | 0 | 508 (375) | 430 (317) |
|  <p>45° 11/28/2016 f422614</p> | 45 | | 450 (332) |
|  <p>60° 11/06/2018 f422668</p> | 60 | | 465 (343) |
|  <p>90° 11/28/2016 f422615</p> | 90 | | 508 (375) |
|  <p>120° 11/06/2018 f422669</p> | 120 | | 560 (413) |
|  <p>135° 11/28/2016 f422616</p> | 135 | | 584 (431) |

Table 5, Installation d'un étrier de frein Bendix/Wabco avec une clé dynamométrique de 119 cm (47 pouces) de longueur et l'outil d'extension DTNA

NOTICE

N'utilisez pas un outil motorisé pour serrer l'écrou du dispositif de compensation du frein et n'utilisez pas une force excessive pour serrer l'écrou. Cela pourrait endommager l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein.

11. Installez les plaquettes de frein. S'il est en bon état, utilisez le matériel de la plaquette de frein déposé précédemment.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

12. Desserrez l'écrou de réglage de trois clics.
13. Remettez la roue en place.
14. Soulevez le véhicule, retirez les chandelles, puis abaissez le véhicule.
15. Chargez le circuit pneumatique et vérifiez qu'il ne présente pas de fuite.

WARNING

Ne pas utiliser le véhicule tant que les freins n'ont pas été ajustés et que leur bon fonctionnement n'a pas été vérifié. Sinon, la capacité de freinage pourrait être inadéquate ou inexistante, ce qui pourrait entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels.

16. Dans un endroit sûr, vérifier le bon fonctionnement des freins en procédant comme suit avant de remettre le véhicule en service.
 - 16.1 Appliquer et relâcher les freins plusieurs fois pour vérifier la présence de fuites d'air et le bon fonctionnement du mécanisme.
 - 16.2 Exécuter six arrêts à basse vitesse pour vérifier que les pièces ont été correctement remplacées et que le véhicule est entièrement contrôlable.
 - 16.3 Vérifier la température du disque de frein immédiatement après avoir effectué les étapes ci-dessus. Les rotors qui sont considérablement plus froids que les autres indiquent un manque d'effort de freinage par ces roues.
17. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel, FL794, sur un autocollant de parachèvement (Formulaire WAR260) et l'apposer sur l'étiquette de base pour indiquer que le rappel a été effectué.

Inspection et/ou pose des ensembles étrier/support des essieux avant et arrière - Étriers Bendix à montage radial

1. Vérifiez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) pour le rappel FL794 indiquant ce travail a déjà été effectué. L'étiquette de base se trouve généralement sur la portière côté passager, à environ 30 cm (12 pouces) en dessous du loquet de la portière. Si un autocollant pour la campagne FL794 est présent, aucun travail n'est requis. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.

DANGER

Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, garez le véhicule, coupez le moteur, serrez les freins de stationnement et caliez les roues. Avant de travailler sous le véhicule, placez toujours des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber. Le fait de ne pas suivre ces recommandations peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

3. Soulevez le véhicule et supportez-le avec des chandelles.
4. Déposez toutes les roues.

REMARQUE : Dans toutes les étapes nécessitant une clé dynamométrique, utilisez une clé dynamométrique Snap On ATECH4RS600, ou équivalent, avec une longueur entre le centre de la clé et le manche de 119 cm (47 pouces).

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

5. Réglez une clé dynamométrique sur 274,5 N·m (202,5 lbf·pi), puis serrez les boulons de fixation des étriers. Si les boulons refusent de tourner, passez à l'étape 13. S'ils tournent, continuez avec l'étape 6.

WARNING

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- Toujours regarnir les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.
- Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.
- Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne pas mélanger les types de composants.

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

6. Retirez la goupille de retenue, la goupille fendue et le dispositif de retenue de la plaquette de frein. Examinez le matériel de la plaquette de frein, afin de vous assurer de son bon état. Si c'est le cas, réutilisez le matériel de la plaquette de frein. Si le matériel de la plaquette de frein n'est pas en bon état, remplacez les deux ensembles de plaquette de frein, de chaque côté des extrémités de l'essieu.
7. Déposez les plaquettes de frein.
8. Retirez les boulons de l'étrier.

IMPORTANT : Les ensembles étrier/support sont différents côté droit et côté gauche. Veillez à utiliser un ensemble étrier/support approprié (pour côté gauche ou droit) de chaque côté du véhicule.

9. Alignez chaque ensemble étrier/support avec le rotor en repoussant le côté tige fixe de l'étrier contre le rebord de la plaque de couple, puis installez l'ensemble étrier/support en utilisant les boulons de fixation de l'étrier neufs. Reportez-vous à la [figure 4](#).

REMARQUE : L'ordre de serrage doit toujours commencer du côté de l'ergot court (flottant), avec le boulon qui traverse le manchon transparent.

10. Serrez les boulons de fixation du support en deux étapes, en appliquant l'ordre de serrage indiqué sur la [figure 5](#).
 - 10.1 Commencez par serrer les six boulons à 61 ± 7 N·m (45 ± 5 lbf·pi). Insérez l'étrier du côté intérieur et du côté extérieur, à travers le centre du récepteur ou du frein. L'étrier doit avoir une course d'au moins 20 mm. Si l'ensemble de frein ne peut pas se déplacer, ou s'il a besoin d'une force supérieure à 18 kg (40 livres) pour se déplacer, l'étrier a un problème de contrainte. Ouvrez un ticket WSC pour recevoir des instructions.
 - 10.2 Effectuez un serrage au couple final de 305 ± 31 N·m (225 ± 22.5 lbf·pi). Si vous utilisez l'outil d'extension DTNA, reportez-vous au [tableau 5](#). Insérez l'étrier du côté intérieur et du côté extérieur, à travers le centre du récepteur ou du frein. L'étrier doit avoir une course d'au moins 20 mm. Si l'ensemble de frein ne peut pas se déplacer, ou s'il a besoin d'une force supérieure à 18 kg (40 livres) pour se déplacer, l'étrier a un problème de contrainte. Ouvrez un ticket WSC pour recevoir des instructions.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

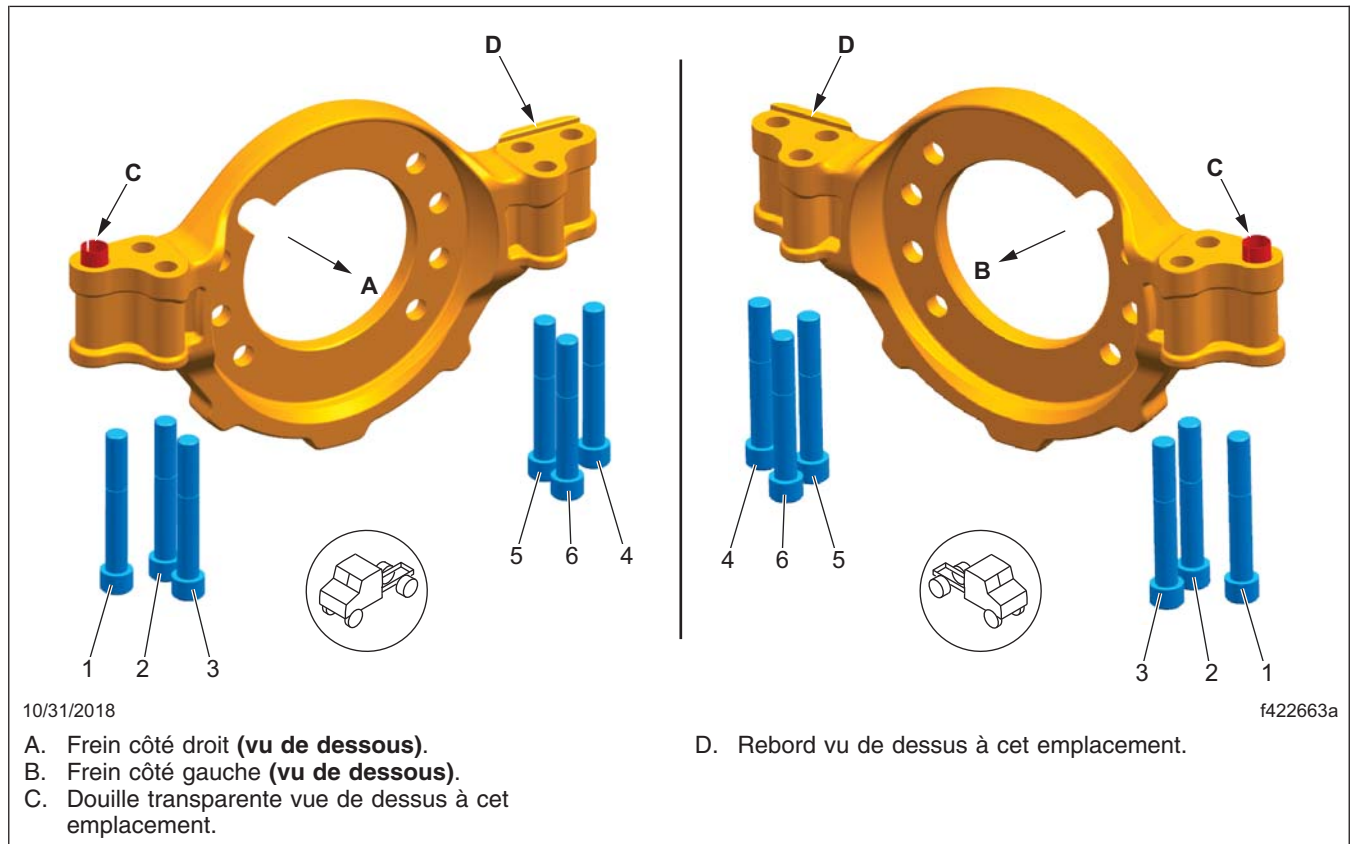


Fig. 5, Ordre de serrage (vue de dessous), étrier Bendix à montage radial

NOTICE

N'utilisez pas un outil motorisé pour serrer l'écrou du dispositif de compensation du frein et n'utilisez pas une force excessive pour serrer l'écrou. Cela pourrait endommager l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein.

11. Installez les plaquettes de frein. S'il est en bon état, utilisez le matériel de la plaquette de frein déposé précédemment.
12. Desserrez l'écrou de réglage de trois clics.
13. Remettez la roue en place.
14. Soulevez le véhicule, retirez les chandelles, puis abaissez le véhicule.
15. Chargez le circuit pneumatique et vérifiez qu'il ne présente pas de fuite.

WARNING

Ne pas utiliser le véhicule tant que les freins n'ont pas été ajustés et que leur bon fonctionnement n'a pas été vérifié. Sinon, la capacité de freinage pourrait être inadéquate ou inexistante, ce qui pourrait entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

16. Dans un endroit sûr, vérifier le bon fonctionnement des freins en procédant comme suit avant de remettre le véhicule en service.
 - 16.1 Appliquer et relâcher les freins plusieurs fois pour vérifier la présence de fuites d'air et le bon fonctionnement du mécanisme.
 - 16.2 Exécuter six arrêts à basse vitesse pour vérifier que les pièces ont été correctement remplacées et que le véhicule est entièrement contrôlable.
 - 16.3 Vérifier la température du disque de frein immédiatement après avoir effectué les étapes ci-dessus. Les rotors qui sont considérablement plus froids que les autres indiquent un manque d'effort de freinage par ces roues.
17. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel, FL794, sur un autocollant de parachèvement (Formulaire WAR260) et l'apposer sur l'étiquette de base pour indiquer que le rappel a été effectué.

Inspection et/ou pose des ensembles étrier/support des essieux avant et arrière - Étriers Meritor à montage axial

1. Vérifiez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) pour le rappel FL794 indiquant ce travail a déjà été effectué. L'étiquette de base se trouve généralement sur la portière côté passager, à environ 30 cm (12 pouces) en dessous du loquet de la portière. Si un autocollant pour la campagne FL794 est présent, aucun travail n'est requis. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.



Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, garez le véhicule, coupez le moteur, serrez les freins de stationnement et caliez les roues. Avant de travailler sous le véhicule, placez toujours des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber. Le fait de ne pas suivre ces recommandations peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

3. Soulevez le véhicule et supportez-le avec des chandelles.
4. Déposez toutes les roues.

REMARQUE : Dans toutes les étapes nécessitant une clé dynamométrique, utilisez une clé dynamométrique Snap On ATECH4RS600, ou équivalent, avec une longueur entre le centre de la clé et le manche de 119 cm (47 pouces).

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

5. Réglez une clé dynamométrique sur 475 N·m (350 lbf·pi), puis serrez les boulons de fixation des étriers. Si les boulons refusent de tourner, passez à l'étape 13. S'ils tournent, continuez avec l'étape 6. Il est possible que vous ayez besoin d'utiliser l'outil d'extension DTNA numéro DSNCHA018005. Reportez-vous à la [tableau 4](#).

WARNING

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- Toujours regarnir les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.
- Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.
- Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne pas mélanger les types de composants.

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

6. Retirez la goupille de retenue, la goupille fendue et le dispositif de retenue de la plaquette de frein. Examinez le matériel de la plaquette de frein, afin de vous assurer de son bon état. Si c'est le cas, réutilisez le matériel de la plaquette de frein. Si le matériel de la plaquette de frein n'est pas en bon état, remplacez les deux ensembles de plaquette de frein, de chaque côté des extrémités de l'essieu.
7. Déposez les plaquettes de frein.
8. Retirez les boulons de l'étrier.

IMPORTANT : Les ensembles étrier/support sont différents côté droit et côté gauche. Veillez à utiliser un ensemble étrier/support approprié (pour côté gauche ou droit) de chaque côté du véhicule.

REMARQUE : L'étrier Meritor à montage axial est similaire à l'étrier Bendix à montage radial illustré à la [figure 2](#).

9. Alignez chaque ensemble étrier/support avec le rotor en repoussant l'étrier contre le rebord de la plaque de couple, puis installez l'ensemble étrier/support en utilisant les boulons de fixation de l'étrier neufs.
10. Serrez les boulons de fixation du support en deux étapes, comme suit.
- 10.1 Commencez d'un côté de l'étrier et serrez tous les boulons à 61 ± 7 N·m (45 ± 5 lbf·pi). Serrez ensuite les boulons de l'autre côté de l'étrier à 61 ± 7 N·m (45 ± 5 lbf·pi). Reportez-vous à la [figure 3](#).
- 10.2 Répétez ce processus, ce qui augmente la valeur du couple à 542 ± 68 N·m (400 ± 50 lbf·pi). Si vous utilisez l'outil d'extension DTNA, reportez-vous au [tableau 6](#).

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

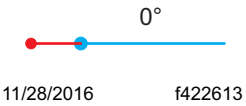
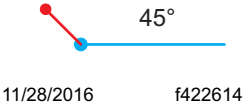
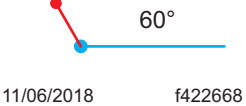
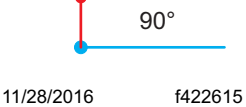
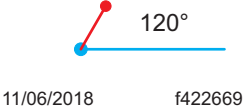
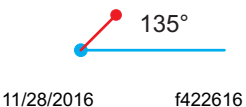
| Installation d'un étrier de frein Meritor avec une clé dynamométrique de 119 cm (47 pouces) de longueur et l'outil d'extension DTNA numéro DSNCHA018005 | | | |
|---|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| Angle | Angle d'extension (degrés) | Couple cible [N·m (lbf·pi)] | Réglage de l'outil [N·m (lbf·pi)] |
|  <p>11/28/2016 f422613</p> | 0 | 542 (400) | 458 (338) |
|  <p>11/28/2016 f422614</p> | 45 | | 480 (354) |
|  <p>11/06/2018 f422668</p> | 60 | | 496 (366) |
|  <p>11/28/2016 f422615</p> | 90 | | 542 (400) |
|  <p>11/06/2018 f422669</p> | 120 | | 598 (441) |
|  <p>11/28/2016 f422616</p> | 135 | | 624 (460) |

Table 6, Installation d'un étrier de frein Meritor avec une clé dynamométrique de 119 cm (47 pouces) de longueur et l'outil d'extension DTNA

NOTICE

N'utilisez pas un outil motorisé pour serrer l'écrou du dispositif de compensation du frein et n'utilisez pas une force excessive pour serrer l'écrou. Cela pourrait endommager l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein.

11. Installez les plaquettes de frein. S'il est en bon état, utilisez le matériel de la plaquette de frein déposé précédemment.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

12. Desserrez l'écrou de réglage de trois clics.
13. Remettez la roue en place.
14. Soulevez le véhicule, retirez les chandelles, puis abaissez le véhicule.
15. Chargez le circuit pneumatique et vérifiez qu'il ne présente pas de fuite.

WARNING

Ne pas utiliser le véhicule tant que les freins n'ont pas été ajustés et que leur bon fonctionnement n'a pas été vérifié. Sinon, la capacité de freinage pourrait être inadéquate ou inexistante, ce qui pourrait entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels.

16. Dans un endroit sûr, vérifier le bon fonctionnement des freins en procédant comme suit avant de remettre le véhicule en service.
 - 16.1 Appliquer et relâcher les freins plusieurs fois pour vérifier la présence de fuites d'air et le bon fonctionnement du mécanisme.
 - 16.2 Exécuter six arrêts à basse vitesse pour vérifier que les pièces ont été correctement remplacées et que le véhicule est entièrement contrôlable.
 - 16.3 Vérifier la température du disque de frein immédiatement après avoir effectué les étapes ci-dessus. Les rotors qui sont considérablement plus froids que les autres indiquent un manque d'effort de freinage par ces roues.
17. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel, FL794, sur un autocollant de parachèvement (Formulaire WAR260) et l'apposer sur l'étiquette de base pour indiquer que le rappel a été effectué.

Inspection et/ou pose des ensembles étrier/support des essieux avant et arrière - Étriers Meritor à montage radial

1. Vérifiez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) pour le rappel FL794 indiquant ce travail a déjà été effectué. L'étiquette de base se trouve généralement sur la portière côté passager, à environ 30 cm (12 pouces) en dessous du loquet de la portière. Si un autocollant pour la campagne FL794 est présent, aucun travail n'est requis. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.

DANGER

Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, garez le véhicule, coupez le moteur, serrez les freins de stationnement et caliez les roues. Avant de travailler sous le véhicule, placez toujours des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber. Le fait de ne pas suivre ces recommandations peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

3. Soulevez le véhicule et supportez-le avec des chandelles.
4. Déposez toutes les roues.

REMARQUE : Dans toutes les étapes nécessitant une clé dynamométrique, utilisez une clé dynamométrique Snap On ATECH4RS600, ou équivalent, avec une longueur entre le centre de la clé et le manche de 119 cm (47 pouces).

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

5. Réglez une clé dynamométrique sur 475 N·m (350 lbf·pi), puis serrez les boulons de fixation des étriers. Si les boulons refusent de tourner, passez à l'étape 13. S'ils tournent, continuez avec l'étape 6.

WARNING

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- **Toujours regarnir les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.**
- **Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.**
- **Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne pas mélanger les types de composants.**

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

6. Retirez la goupille de retenue, la goupille fendue et le dispositif de retenue de la plaquette de frein. Examinez le matériel de la plaquette de frein, afin de vous assurer de son bon état. Si c'est le cas, réutilisez le matériel de la plaquette de frein. Si le matériel de la plaquette de frein n'est pas en bon état, remplacez les deux ensembles de plaquette de frein, de chaque côté des extrémités de l'essieu.
7. Déposez les plaquettes de frein.
8. Retirez les boulons de l'étrier.

IMPORTANT : Les ensembles étrier/support sont différents côté droit et côté gauche. Veillez à utiliser un ensemble étrier/support approprié (pour côté gauche ou droit) de chaque côté du véhicule.

9. Alignez chaque ensemble étrier/support avec le rotor en repoussant le côté tige fixe de l'étrier contre le rebord de la plaque de couple, puis installez l'ensemble étrier/support en utilisant les boulons de fixation de l'étrier neufs. Reportez-vous à la [figure 6](#) et la [figure 7](#).

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

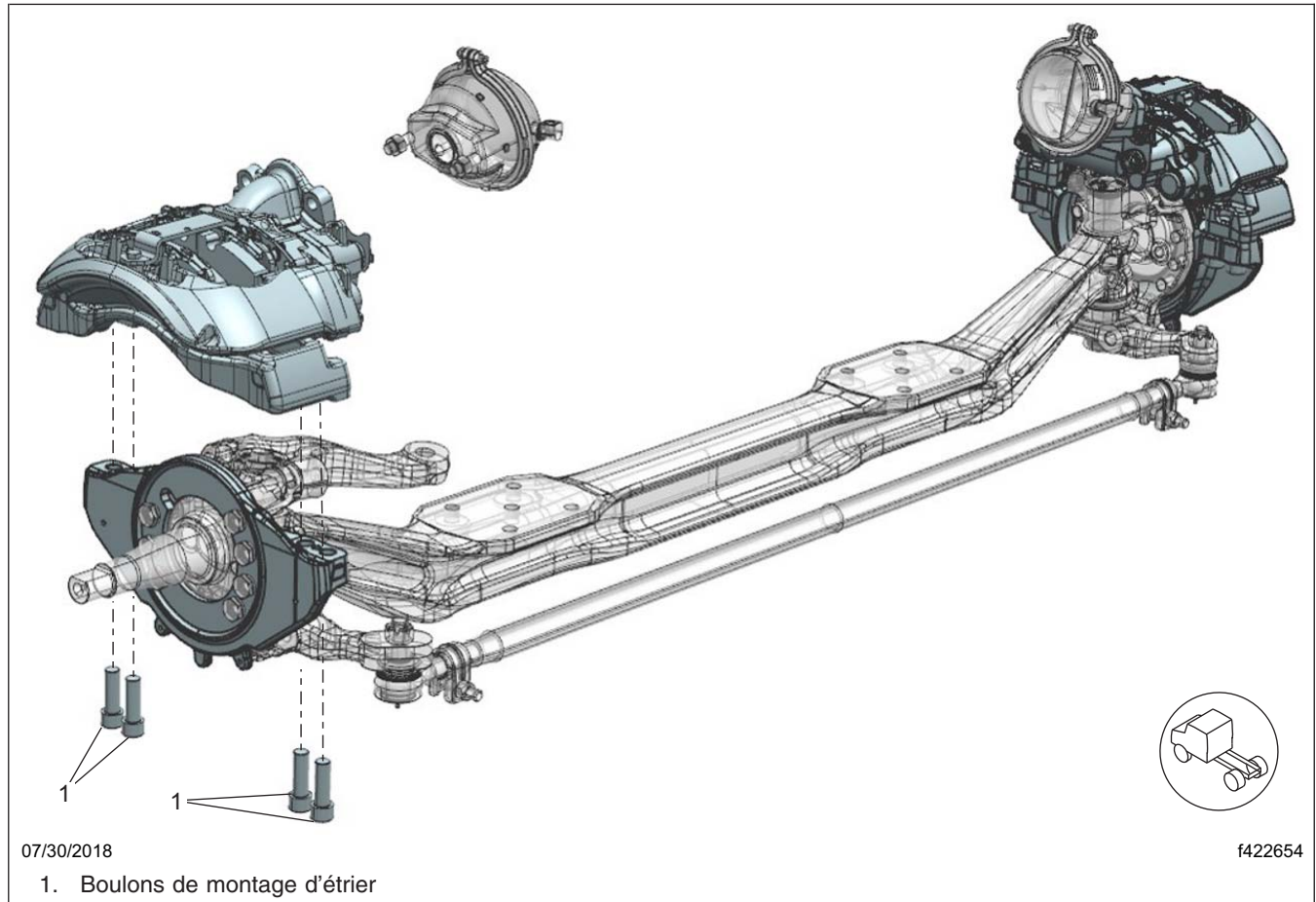


Fig. 6, Étrier Meritor à montage radial

REMARQUE : L'ordre de serrage doit toujours commencer du côté de l'ergot court (flottant), avec le boulon qui traverse le manchon transparent.

10. Serrez les boulons de fixation du support en deux étapes, en appliquant l'ordre de serrage indiqué sur la [figure 7](#).

- 10.1 Commencez par serrer tous les boulons à 61 ± 7 N·m (45 ± 5 lbf·pi). Insérez l'étrier du côté intérieur et du côté extérieur, à travers le centre du récepteur ou du frein. L'étrier doit avoir une course d'au moins 20 mm. Si l'ensemble de frein ne peut pas se déplacer, ou s'il a besoin d'une force supérieure à 18 kg (40 livres) pour se déplacer, l'étrier a un problème de contrainte. Ouvrez un ticket WSC pour recevoir des instructions.
- 10.2 Effectuez un serrage au couple final de 542 ± 68 N·m (400 ± 50 lbf·pi). Si vous utilisez l'outil d'extension DTNA, reportez-vous au [tableau 6](#). Insérez l'étrier du côté intérieur et du côté extérieur, à travers le centre du récepteur ou du frein. L'étrier doit avoir une course d'au moins 20 mm. Si l'ensemble de frein ne peut pas se déplacer, ou s'il a besoin d'une force supérieure à 18 kg (40 livres) pour se déplacer, l'étrier a un problème de contrainte. Ouvrez un ticket WSC pour recevoir des instructions.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

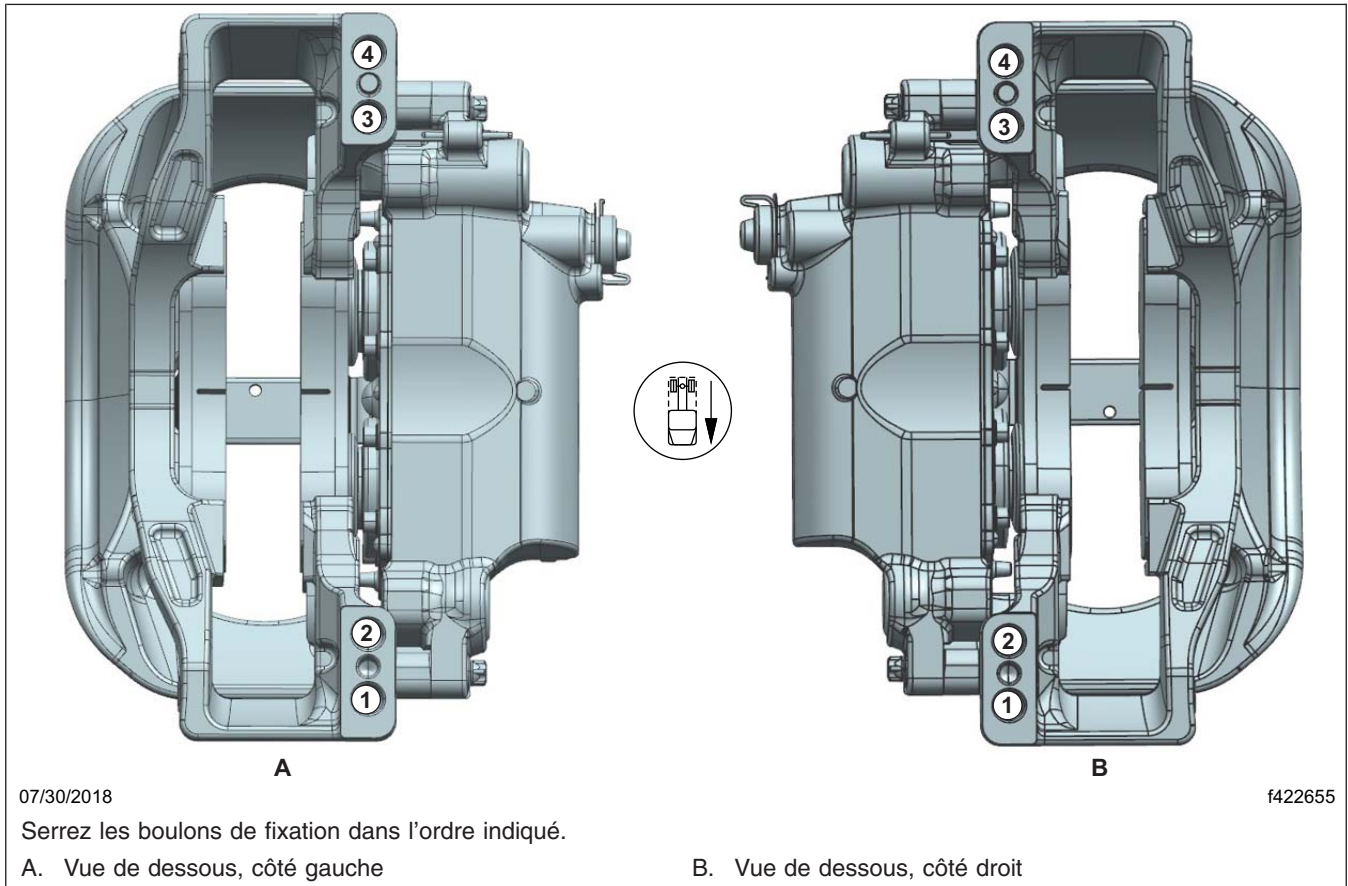


Fig. 7, Ordre de serrage, étrier Meritor

NOTICE

N'utilisez pas un outil motorisé pour serrer l'écrou du dispositif de compensation du frein et n'utilisez pas une force excessive pour serrer l'écrou. Cela pourrait endommager l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein.

11. Installez les plaquettes de frein. S'il est en bon état, utilisez le matériel de la plaquette de frein déposé précédemment.
12. Desserrez l'écrou de réglage de trois clics.
13. Remettez la roue en place.
14. Soulevez le véhicule, retirez les chandelles, puis abaissez le véhicule.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

15. Chargez le circuit pneumatique et vérifiez qu'il ne présente pas de fuite.

WARNING

Ne pas utiliser le véhicule tant que les freins n'ont pas été ajustés et que leur bon fonctionnement n'a pas été vérifié. Sinon, la capacité de freinage pourrait être inadéquate ou inexistante, ce qui pourrait entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels.

16. Dans un endroit sûr, vérifiez le bon fonctionnement des freins en procédant comme suit avant de remettre le véhicule en service.

16.1 Appliquer et relâcher les freins plusieurs fois pour vérifier la présence de fuites d'air et le bon fonctionnement du mécanisme.

16.2 Exécuter six arrêts à basse vitesse pour vérifier que les pièces ont été correctement remplacées et que le véhicule est entièrement contrôlable.

16.3 Vérifier la température du disque de frein immédiatement après avoir effectué les étapes ci-dessus. Les rotors qui sont considérablement plus froids que les autres indiquent un manque d'effort de freinage par ces roues.

17. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel, FL794, sur un autocollant de parachèvement (Formulaire WAR260) et l'apposer sur l'étiquette de base pour indiquer que le rappel a été effectué.

Inspection et/ou pose des ensembles étrier/support des essieux avant et arrière - Étriers Wabco Maxxus à montage axial

1. Vérifiez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) pour le rappel FL794 indiquant ce travail a déjà été effectué. L'étiquette de base se trouve généralement sur la portière côté passager, à environ 30 cm (12 pouces) en dessous du loquet de la portière. Si un autocollant pour la campagne FL794 est présent, aucun travail n'est requis. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.

DANGER

Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, garez le véhicule, coupez le moteur, serrez les freins de stationnement et caliez les roues. Avant de travailler sous le véhicule, placez toujours des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber. Le fait de ne pas suivre ces recommandations peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

3. Soulevez le véhicule et supportez-le avec des chandelles.

4. Déposez toutes les roues.

REMARQUE : Dans toutes les étapes nécessitant une clé dynamométrique, utilisez une clé dynamométrique Snap On ATECH4RS600, ou équivalent, avec une longueur entre le centre de la clé et le manche de 119 cm (47 pouces).

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

5. Réglez une clé dynamométrique sur 475 N·m (350 lbf·pi), puis serrez les boulons de fixation des étriers. Si les boulons refusent de tourner, passez à l'étape 13. S'ils tournent, continuez avec l'étape 6. Il est possible que vous ayez besoin d'utiliser l'outil d'extension DTNA numéro DSNCHA018005. Reportez-vous à la [tableau 4](#) pour une clé dynamométrique de 119 cm (47 pouces) de longueur.

WARNING

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- Toujours regarnir les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.
- Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.
- Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne pas mélanger les types de composants.

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

6. Retirez la goupille de retenue, la goupille fendue et le dispositif de retenue de la plaquette de frein. Examinez le matériel de la plaquette de frein, afin de vous assurer de son bon état. Si c'est le cas, réutilisez le matériel de la plaquette de frein. Si le matériel de la plaquette de frein n'est pas en bon état, remplacez les deux ensembles de plaquette de frein, de chaque côté des extrémités de l'essieu.
7. Déposez les plaquettes de frein.
8. Retirez les boulons de l'étrier.

IMPORTANT : Les ensembles étrier/support sont différents côté droit et côté gauche. Veillez à utiliser un ensemble étrier/support approprié (pour côté gauche ou droit) de chaque côté du véhicule.

REMARQUE : L'étrier Wabco à montage axial est similaire à l'étrier Bendix à montage radial illustré à la [figure 2](#).

9. Alignez chaque ensemble étrier/support avec le rotor en repoussant l'étrier contre le rebord de la plaque de couple, puis installez l'ensemble étrier/support en utilisant les boulons de fixation de l'étrier neufs.
10. Serrez les boulons de fixation du support en deux étapes, comme suit.
 - 10.1 Commencez d'un côté de l'étrier et serrez tous les boulons à 61 ± 7 N·m (45 ± 5 lbf·pi). Serrez ensuite les boulons de l'autre côté de l'étrier à 61 ± 7 N·m (45 ± 5 lbf·pi). Reportez-vous à la [figure 3](#).
 - 10.2 Répétez ce processus, ce qui augmente la valeur du couple à 508 ± 34 N·m (375 ± 25 lbf·pi). Si vous utilisez l'outil d'extension DTNA, reportez-vous au [tableau 5](#) en fonction de la longueur de votre clé dynamométrique.

NOTICE

N'utilisez pas un outil motorisé pour serrer l'écrou du dispositif de compensation du frein et n'utilisez pas une force excessive pour serrer l'écrou. Cela pourrait endommager l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein.

11. Installez les plaquettes de frein. S'il est en bon état, utilisez le matériel de la plaquette de frein déposé précédemment.
12. Desserrez l'écrou de réglage de trois clics.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

13. Remettez la roue en place.
14. Soulevez le véhicule, retirez les chandelles, puis abaissez le véhicule.
15. Chargez le circuit pneumatique et vérifiez qu'il ne présente pas de fuite.

WARNING

Ne pas utiliser le véhicule tant que les freins n'ont pas été ajustés et que leur bon fonctionnement n'a pas été vérifié. Sinon, la capacité de freinage pourrait être inadéquate ou inexistante, ce qui pourrait entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels.

16. Dans un endroit sûr, vérifiez le bon fonctionnement des freins en procédant comme suit avant de remettre le véhicule en service.
 - 16.1 Appliquer et relâcher les freins plusieurs fois pour vérifier la présence de fuites d'air et le bon fonctionnement du mécanisme.
 - 16.2 Exécuter six arrêts à basse vitesse pour vérifier que les pièces ont été correctement remplacées et que le véhicule est entièrement contrôlable.
 - 16.3 Vérifier la température du disque de frein immédiatement après avoir effectué les étapes ci-dessus. Les rotors qui sont considérablement plus froids que les autres indiquent un manque d'effort de freinage par ces roues.
17. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel, FL794, sur un autocollant de parachèvement (Formulaire WAR260) et l'apposez sur l'étiquette de base pour indiquer que le rappel a été effectué.

Inspection et/ou pose des ensembles étrier/support des essieux avant et arrière - Étriers Wabco Maxxus à montage radial

1. Vérifiez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) pour le rappel FL794 indiquant ce travail a déjà été effectué. L'étiquette de base se trouve généralement sur la portière côté passager, à environ 30 cm (12 pouces) en dessous du loquet de la portière. Si un autocollant pour la campagne FL794 est présent, aucun travail n'est requis. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.

DANGER

Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, garez le véhicule, coupez le moteur, serrez les freins de stationnement et caliez les roues. Avant de travailler sous le véhicule, placez toujours des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber. Le fait de ne pas suivre ces recommandations peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

3. Soulevez le véhicule et supportez-le avec des chandelles.
4. Déposez toutes les roues.

REMARQUE : Dans toutes les étapes nécessitant une clé dynamométrique, utilisez une clé dynamométrique Snap On ATECH4RS600, ou équivalent, avec une longueur entre le centre de la clé et le manche de 119 cm (47 pouces).

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

5. Réglez une clé dynamométrique sur 370 N·m (273 lbf·pi), puis serrez les boulons de fixation des étriers. Si les boulons refusent de tourner, passez à l'étape 13. S'ils tournent, continuez avec l'étape 6.

WARNING

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- Toujours regarnir les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.
- Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.
- Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne pas mélanger les types de composants.

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

6. Retirez la goupille de retenue, la goupille fendue et le dispositif de retenue de la plaquette de frein. Examinez le matériel de la plaquette de frein, afin de vous assurer de son bon état. Si c'est le cas, réutilisez le matériel de la plaquette de frein. Si le matériel de la plaquette de frein n'est pas en bon état, remplacez les deux ensembles de plaquette de frein, de chaque côté des extrémités de l'essieu.
7. Déposez les plaquettes de frein.
8. Retirez les boulons de l'étrier.

IMPORTANT : Les ensembles étrier/support sont différents côté droit et côté gauche. Veillez à utiliser un ensemble étrier/support approprié (pour côté gauche ou droit) de chaque côté du véhicule.

9. Alignez chaque ensemble étrier/support avec le rotor en repoussant le côté tige fixe de l'étrier contre le rebord de la plaque de couple, puis installez l'ensemble étrier/support en utilisant les boulons de fixation de l'étrier neufs. Reportez-vous à la [figure 8](#) et la [figure 9](#).

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

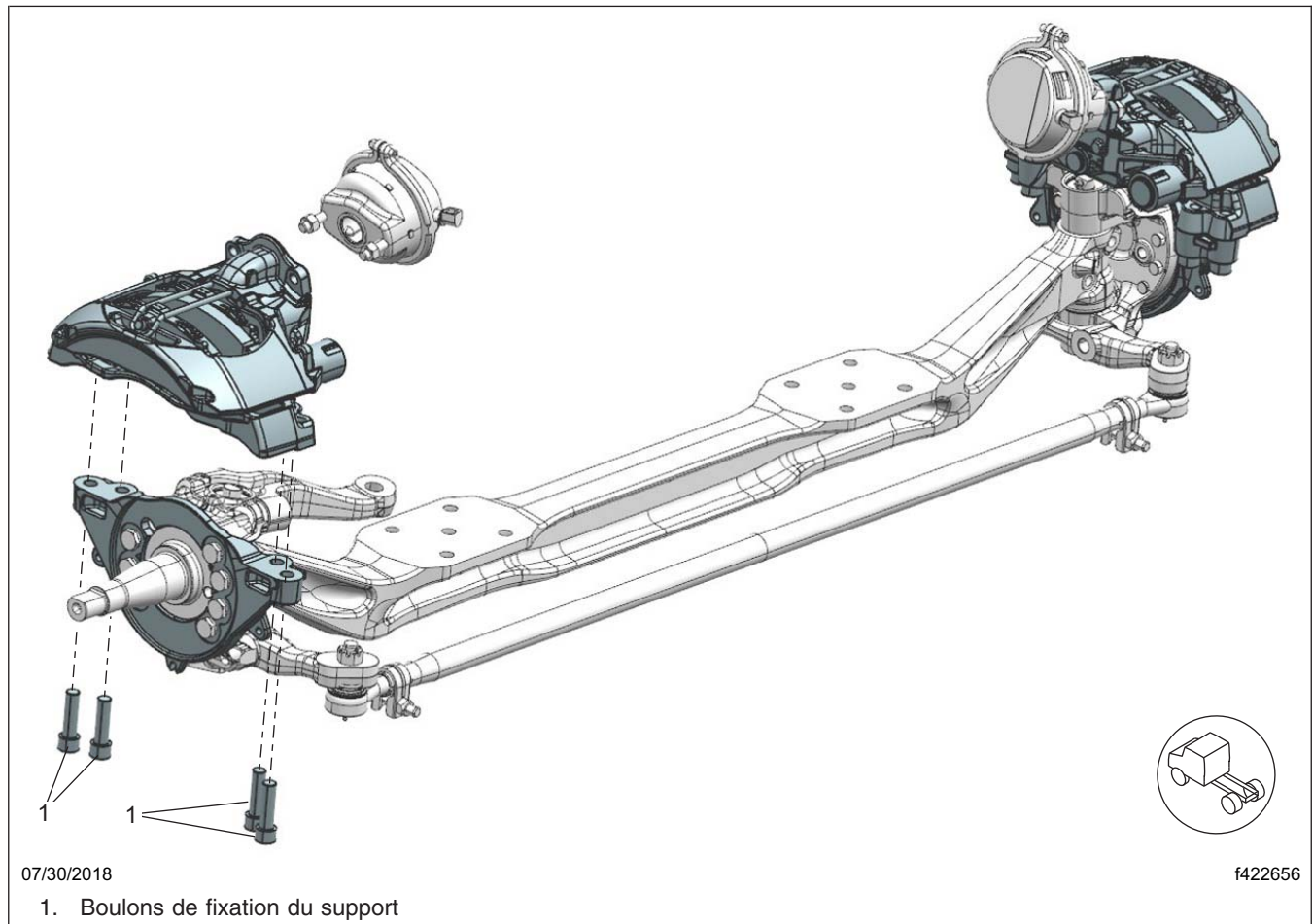


Fig. 8, Étriers Wabco Maxxus à montage radial

REMARQUE : L'ordre de serrage doit toujours commencer du côté de l'ergot court (flottant), avec le boulon qui traverse le manchon transparent.

10. Serrez les boulons de fixation du support en deux étapes, en appliquant l'ordre de serrage indiqué sur la **figure 9**.

- 10.1 Commencez par serrer tous les boulons à 61 ± 7 N·m (45 ± 5 lbf·pi). Insérez l'étrier du côté intérieur et du côté extérieur, à travers le centre du récepteur ou du frein. L'étrier doit avoir une course d'au moins 20 mm. Si l'ensemble de frein ne peut pas se déplacer, ou s'il a besoin d'une force supérieure à 18 kg (40 livres) pour se déplacer, l'étrier a un problème de contrainte. Ouvrez un ticket WSC pour recevoir des instructions.
- 10.2 Effectuez un serrage au couple final de 400 ± 30 N·m (295 ± 22 lbf·pi). Si vous utilisez l'outil d'extension DTNA, reportez-vous au **tableau 5**. Insérez l'étrier du côté intérieur et du côté extérieur, à travers le centre du récepteur ou du frein. L'étrier doit avoir une course d'au moins 20 mm. Si l'ensemble de frein ne peut pas se déplacer, ou s'il a besoin d'une force supérieure à 18 kg (40 livres) pour se déplacer, l'étrier a un problème de contrainte. Ouvrez un ticket WSC pour recevoir des instructions.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

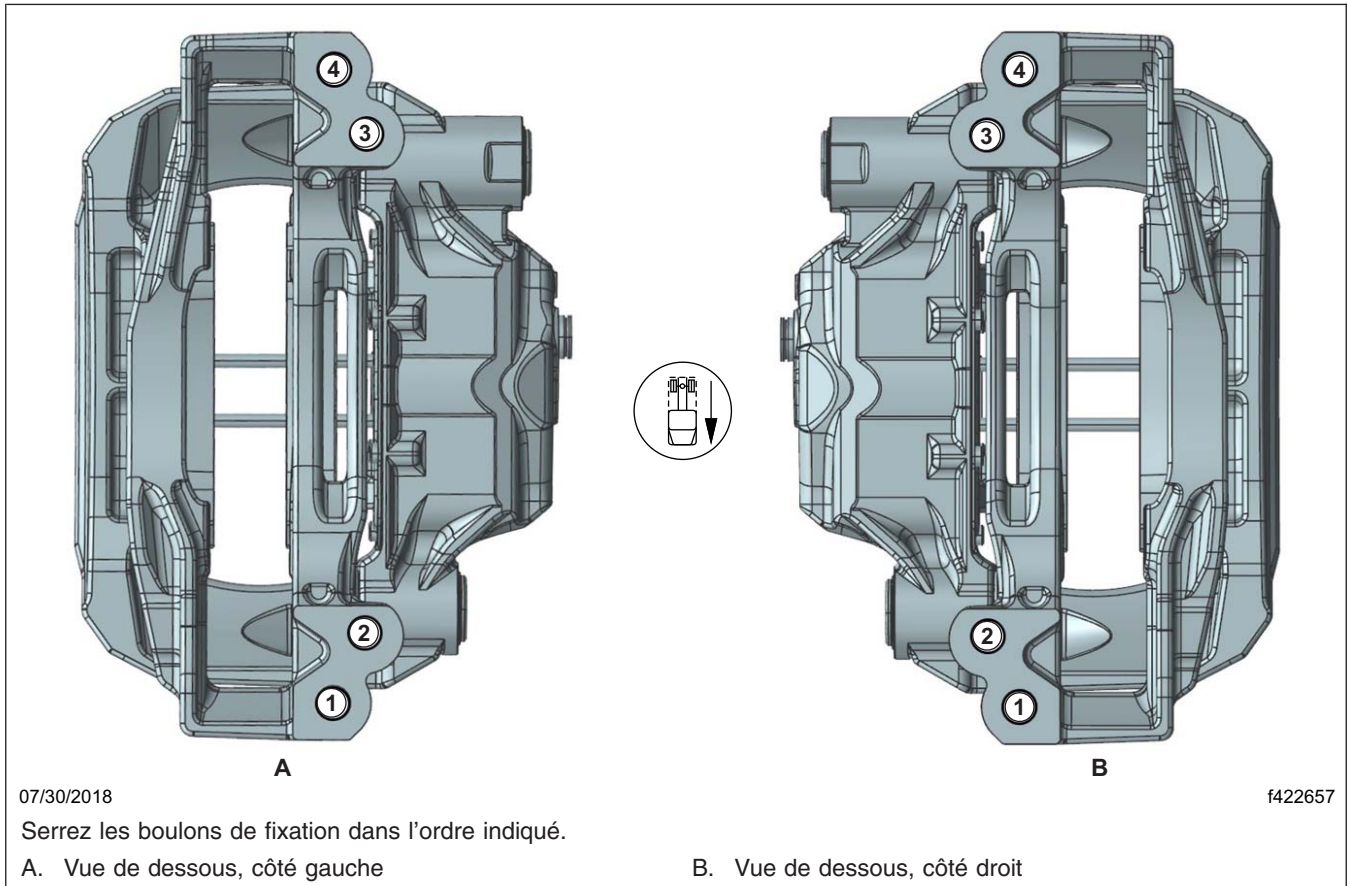


Fig. 9, Ordre de serrage des étriers Wabco Maxxus à montage radial

NOTICE

N'utilisez pas un outil motorisé pour serrer l'écrou du dispositif de compensation du frein et n'utilisez pas une force excessive pour serrer l'écrou. Cela pourrait endommager l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein.

11. Installez les plaquettes de frein. S'il est en bon état, utilisez le matériel de la plaquette de frein déposé précédemment.
12. Desserrez l'écrou de réglage de trois clics.
13. Remettez la roue en place.
14. Soulevez le véhicule, retirez les chandelles, puis abaissez le véhicule.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

15. Chargez le circuit pneumatique et vérifiez qu'il ne présente pas de fuite.

WARNING

Ne pas utiliser le véhicule tant que les freins n'ont pas été ajustés et que leur bon fonctionnement n'a pas été vérifié. Sinon, la capacité de freinage pourrait être inadéquate ou inexistante, ce qui pourrait entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels.

16. Dans un endroit sûr, vérifiez le bon fonctionnement des freins en procédant comme suit avant de remettre le véhicule en service.

- 16.1 Appliquer et relâcher les freins plusieurs fois pour vérifier la présence de fuites d'air et le bon fonctionnement du mécanisme.
- 16.2 Exécuter six arrêts à basse vitesse pour vérifier que les pièces ont été correctement remplacées et que le véhicule est entièrement contrôlable.
- 16.3 Vérifier la température du disque de frein immédiatement après avoir effectué les étapes ci-dessus. Les rotors qui sont considérablement plus froids que les autres indiquent un manque d'effort de freinage par ces roues.

17. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel, FL794, sur un autocollant de parachèvement (Formulaire WAR260) et l'apposer sur l'étiquette de base pour indiquer que le rappel a été effectué.

Inspection et/ou pose des ensembles étrier/support Bendix à montage axial - Véhicules modèles XB, XC, EFX et HDX.

REMARQUE : Les châssis d'autocaravane XC sont munis d'un essieu avant indépendant. Aucune intervention n'est nécessaire pour les étriers de frein de l'essieu avant d'un châssis XC. Inspectez/réparez les étriers de frein des essieux arrière Bendix uniquement.

1. Vérifiez si l'étiquette de base (Formulaire WAR259) comporte un autocollant de parachèvement pour FL794 (Formulaire WAR260), ce qui indiquerait que le travail a été terminé. L'étiquette de base est généralement placée sur la partie avant de la caisse, en dessous du tableau de bord. Si un autocollant est présent, aucune intervention n'est requise. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.

DANGER

Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, garez le véhicule, coupez le moteur, serrez les freins de stationnement et caliez les roues. Avant de travailler sous le véhicule, placez toujours des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber. Le fait de ne pas suivre ces recommandations peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

3. Soulevez le véhicule et placez des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber.
4. En commençant par la roue avant droite, utilisez une jauge de contrôle de voile pour contrôler le faux-rond radial. Reportez-vous à la **figure 10**. Notez la mesure en vue d'une utilisation ultérieure pour éviter toute réclamation pour cause de vibrations.

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

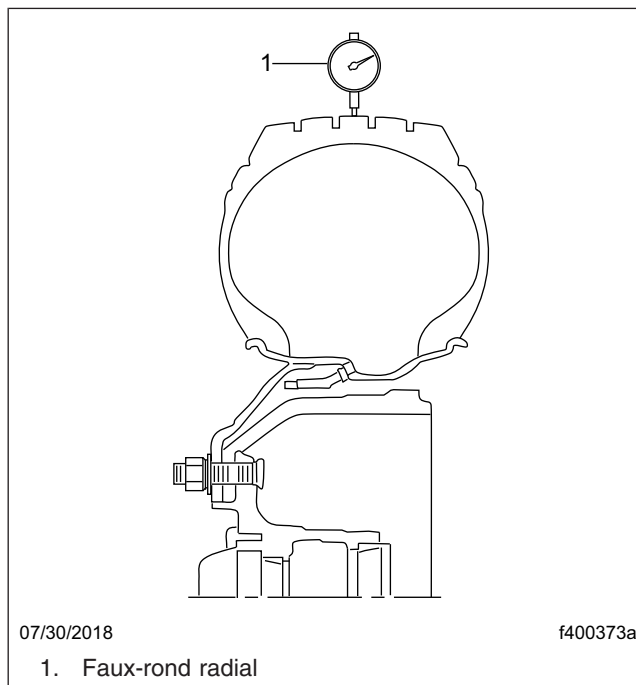


Fig. 10, Vérification du faux-rond radial des roues

5. Faites une marque sur les deux goujons de roue les plus proches du corps de valve, comme illustré sur la **figure 11**, pour faciliter le positionnement correct de l'ensemble de roue lors de sa remise en place sur le moyeu.

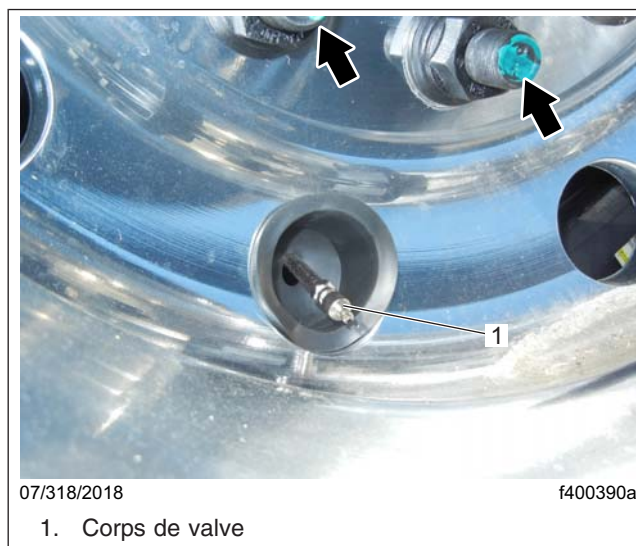


Fig. 11, Marquage des goujons de roue

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

6. Retirez les écrous de roues, puis déposez l'ensemble de roue.

IMPORTANT : Avant de déposer les plaquettes de frein, il est recommandé de vérifier que le mécanisme de réglage fonctionne correctement.

REMARQUE : Dans toutes les étapes nécessitant une clé dynamométrique, utilisez une clé dynamométrique Snap On ATECH4RS600, ou équivalent, avec une longueur entre le centre de la clé et le manche de 119 cm (47 pouces).

7. Réglez une clé dynamométrique sur 475 N·m (350 lbf·pi), puis serrez les boulons de fixation des étriers. Si les boulons refusent de tourner, passez à l'étape 15. S'ils tournent, passez à l'étape 8. Il est possible que vous ayez besoin d'utiliser l'outil d'extension DTNA numéro DSNCHA018005. Reportez-vous à la [figure 1](#) et la [tableau 4](#).

WARNING

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- **Toujours regarnir les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.**
- **Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.**
- **Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne pas mélanger les types de composants.**

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

8. Retirez la goupille de retenue, la goupille fendue et le dispositif de retenue de la plaquette de frein. Examinez le matériel de la plaquette de frein, afin de vous assurer de son bon état. Si c'est le cas, réutilisez le matériel de la plaquette de frein. Si le matériel de la plaquette de frein n'est pas en bon état, remplacez les deux ensembles de plaquette de frein, de chaque côté des extrémités de l'essieu.

9. Déposez les plaquettes de frein.

10. Retirez les boulons et les rondelles (si présentes) de l'étrier, puis mettez-les au rebut.

IMPORTANT : Les ensembles étrier/support sont différents côté droit et côté gauche. Veillez à utiliser un ensemble étrier/support approprié (pour côté gauche ou droit) de chaque côté du véhicule.

11. Alignez l'ensemble étrier/support avec le rotor en repoussant l'étrier contre le rebord de la plaque de couple, puis installez l'ensemble étrier/support en utilisant des boulons de fixation de l'étrier et des rondelles neufs. Reportez-vous à la [tableau 1](#) pour plus d'informations. Reportez-vous à la [figure 2](#) pour un exemple d'ensemble étrier/support d'essieu avant.

12. Serrez les boulons M20 X 2.5 de fixation du support de l'étrier, comme suit. Reportez-vous à la [figure 3](#).

12.1 Commencez d'un côté de l'étrier et serrez les trois boulons à 54±27 N·m (40±20 lbf·pi), en commençant par le boulon le plus à l'intérieur et en se déplaçant progressivement vers les boulons à l'extérieur. Serrez ensuite les trois boulons de l'autre côté de l'étrier à 54±27 N·m (40±20 lbf·pi), en commençant par le boulon le plus à l'intérieur et en se déplaçant progressivement vers les boulons à l'extérieur.

12.2 Répétez ce processus, ce qui augmente la valeur du couple à 508±34 N·m (375±25 lbf·pi). Si vous utilisez l'outil d'extension DTNA, reportez-vous au [tableau 5](#).

Décembre 2018

FL794A-V

NHTSA n° 18V-703 (autobus autres que scolaires)

NHTSA n° 18V-702 (autobus scolaires)

Transport Canada n° 2018-550 (autobus autres que scolaires)

Transport Canada n° 2018-592 (autobus scolaire)

NOTICE

N'utilisez pas un outil motorisé pour serrer l'écrou du dispositif de compensation du frein et n'utilisez pas une force excessive pour serrer l'écrou. Cela pourrait endommager l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein.

13. Installez les plaquettes de frein. S'il est en bon état, utilisez le matériel de la plaquette de frein déposé précédemment.
14. Desserrez l'écrou de réglage de trois clics.
15. Utilisez les deux goujons marqués précédemment comme guide pour remettre l'ensemble roue en place. Une fois l'installation correctement effectuée, si une ligne était tracée entre le corps de soupape et le centre de l'ensemble de roue, cette ligne devrait passer entre les deux goujons marqués.
16. À l'aide d'une jauge de contrôle de voile, mesurez et enregistrez le faux rond radial de l'ensemble pneu et roue. Faites un repère sur le point le plus élevé de l'ensemble pneu et roue. Faites tourner l'ensemble pneu et roue jusqu'à ce que le point haut se trouve à la position de 12 heures (sans permettant à l'ensemble de tourner). Desserrez tous les écrous de roue, afin de laisser l'ensemble se stabiliser, puis serrez les écrous de roue dans l'ordre de serrage prescrit. Reportez-vous à la **groupe 40** du manuel d'entretien du véhicule approprié, afin de connaître l'ordre de serrage. Le faux-rond radial doit être très proche de ce qui avait été mesuré à l'étape 3. Si ce n'est pas le cas, répétez cette étape. Notez le faux-rond radial « final » et l'emplacement de la roue, et incluez les informations dans la demande de rappel dans OWL.
17. Répétez les étapes ci-dessus pour chaque emplacement de roue (selon le besoin, en fonction de la lettre de population), jusqu'à ce que tous les emplacements de roues aient été vérifiés et réparés le cas échéant.
18. Soulevez le véhicule, retirez les chandelles, puis abaissez le véhicule.
19. Chargez le circuit pneumatique et vérifiez qu'il ne présente pas de fuite.

 **WARNING**

Ne pas utiliser le véhicule tant que les freins n'ont pas été ajustés et que leur bon fonctionnement n'a pas été vérifié. Sinon, la capacité de freinage pourrait être inadéquate ou inexistante, ce qui pourrait entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels.

20. Dans un endroit sûr, vérifier le bon fonctionnement des freins en procédant comme suit avant de remettre le véhicule en service.
 - 20.1 Appliquer et relâcher les freins plusieurs fois pour vérifier la présence de fuites d'air et le bon fonctionnement du mécanisme.
 - 20.2 Exécuter six arrêts à basse vitesse pour vérifier que les pièces ont été correctement remplacées et que le véhicule est entièrement contrôlable.
 - 20.3 Vérifier la température du disque de frein immédiatement après avoir effectué les étapes ci-dessus. Les rotors qui sont considérablement plus froids que les autres indiquent un manque d'effort de freinage par ces roues.
21. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259), écrivez le numéro de rappel FL794 sur un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260), puis apposez-le sur l'étiquette de base, pour indiquer que la réparation a été effectuée.

